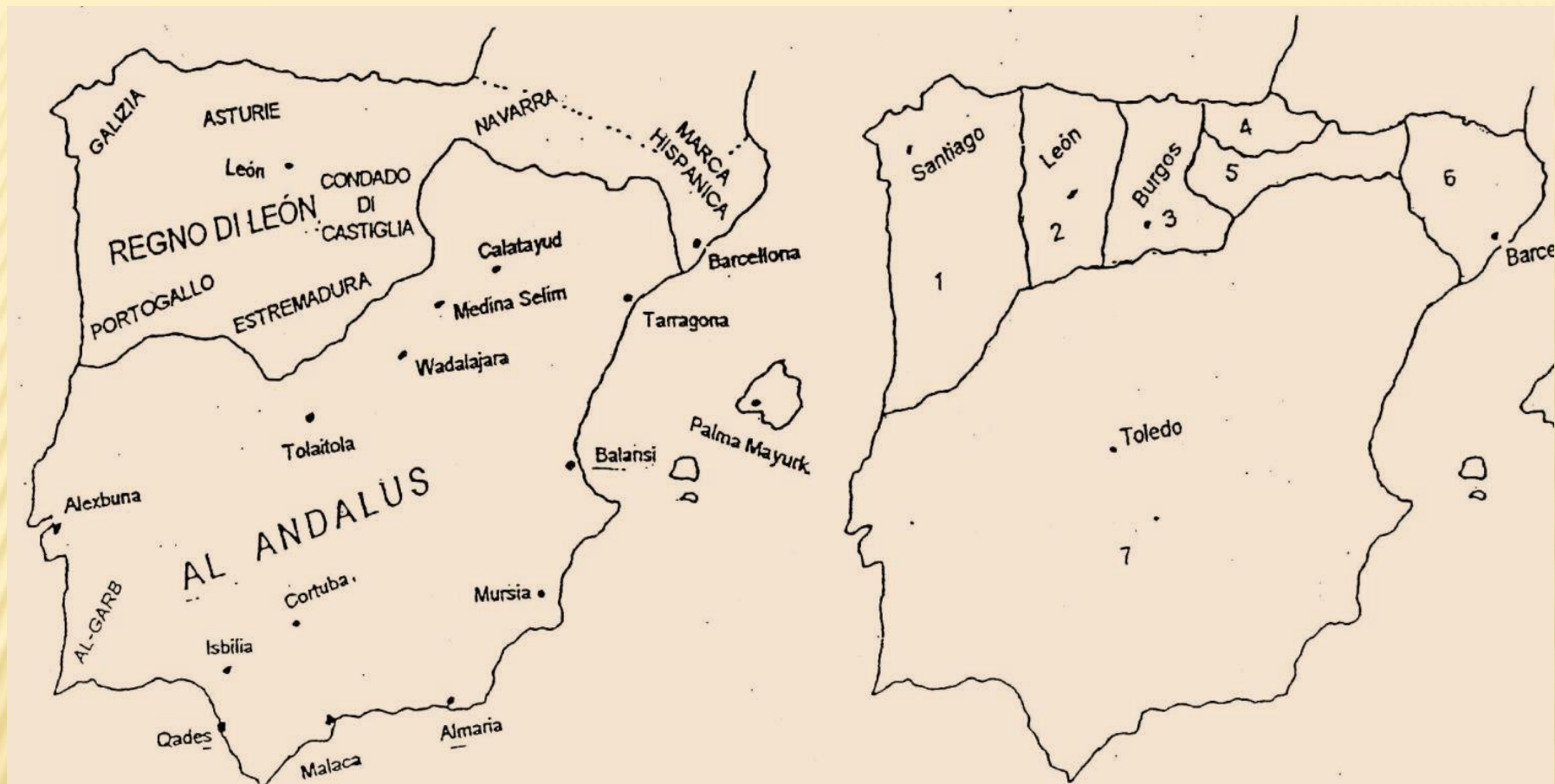

**FILOLOGIA
E LINGUISTICA ROMANZA
a.a. 2019-2020 (LM37)**

Prof. Aggregato Beatrice Fedi

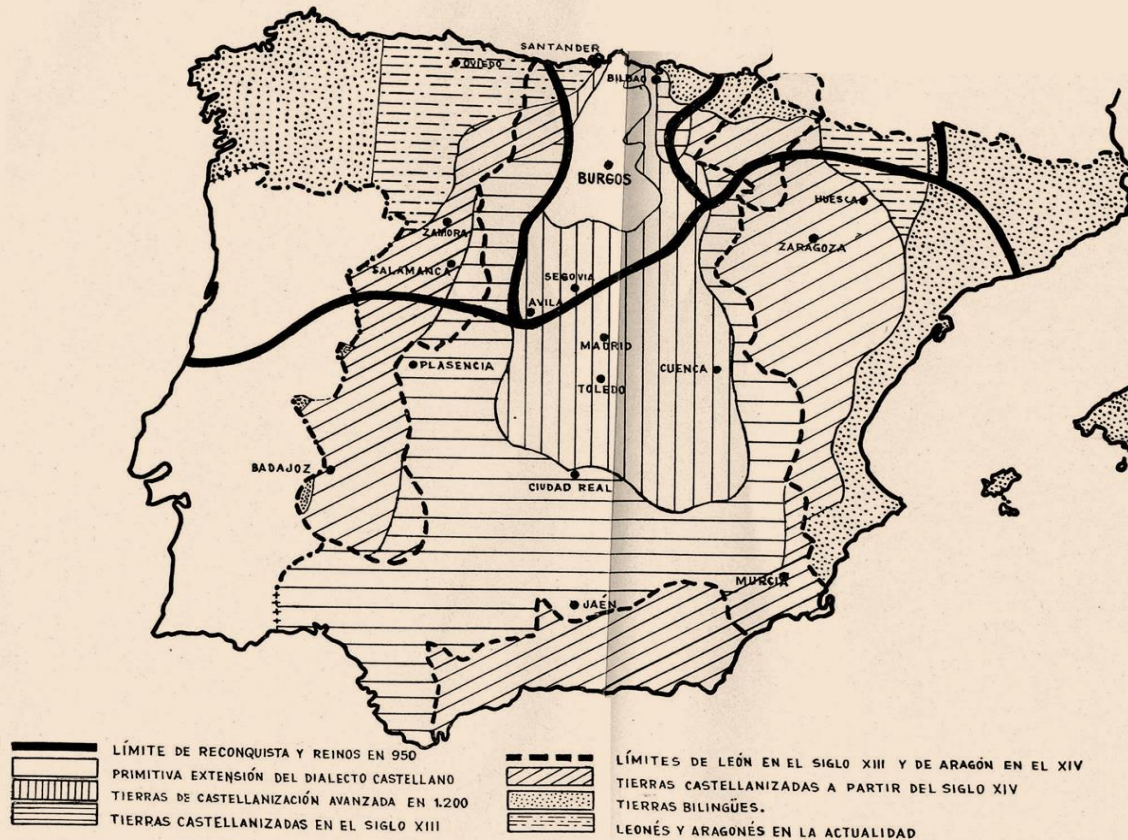
**APPUNTI DI GRAMMATICA STORICA
DELLO SPAGNOLO MEDIEVALE**



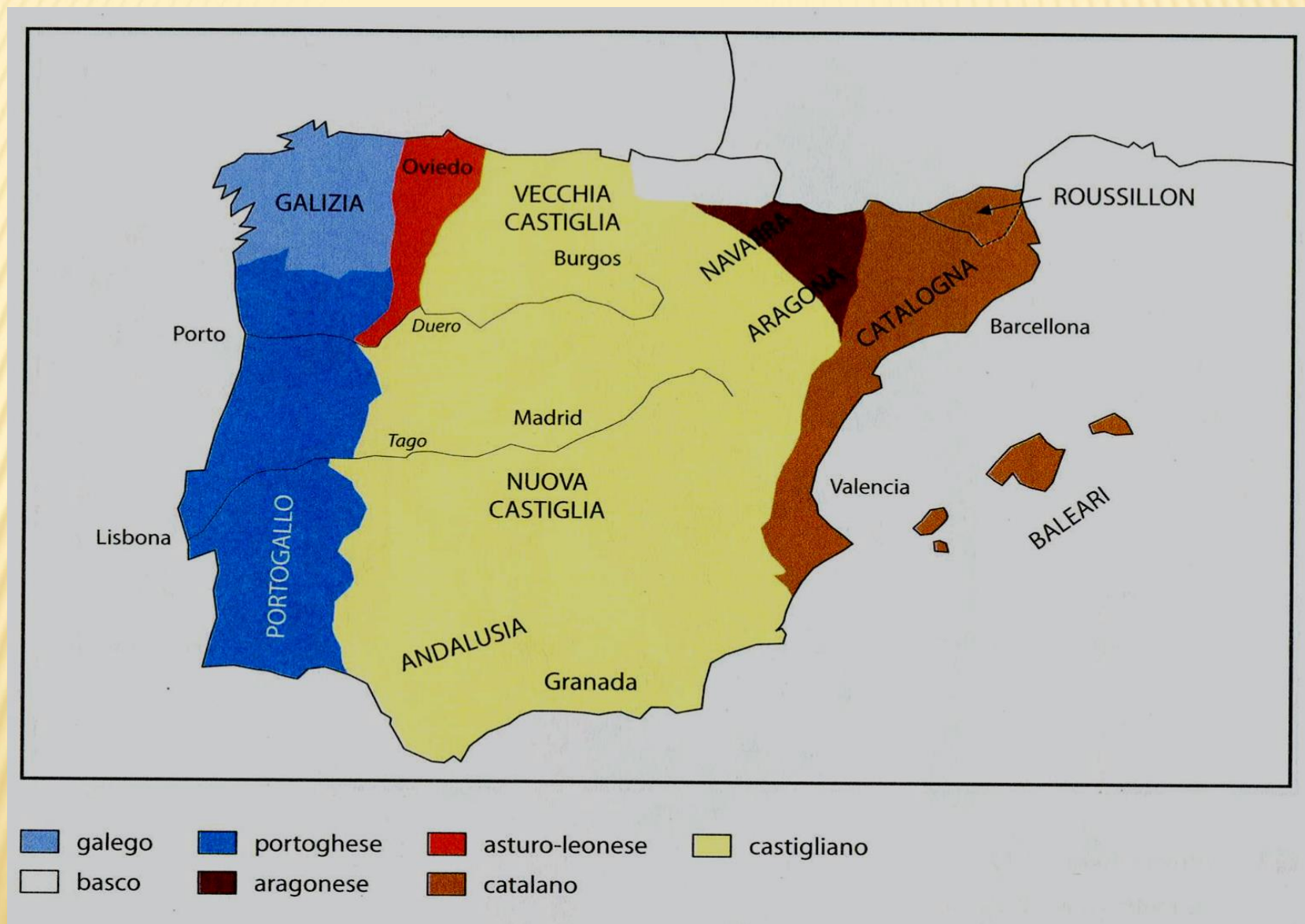
La penisola iberica nel X secolo

VARIETA': 1- Galego-portoghese; 2- Asturiano-leonese; 3- Castigliano; 4- Basco; 5- Navarro-aragonese; 6- Catalano; 7- Mozàrabo.

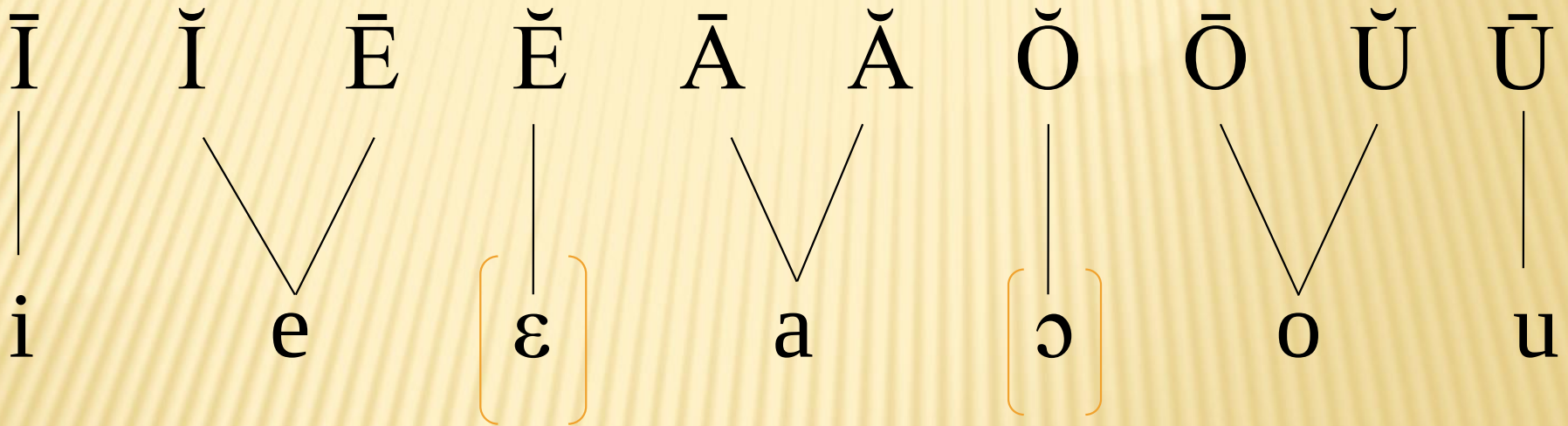
Espansione del Castigliano dal X al XIV secolo



La penisola iberica attuale



VOCALISMO TONICO



In seguito al dittongamento spontaneo di / ϵ / ed / ɔ / si annulla l'opposizione fonologica / ϵ /-/ e /, / ɔ /-/ o /.

DITTONGHI LATINI

- ✗ OE > [e]: POENAM > *pena*
- ✗ AE (come Ē) > [ɛ] > [je]: CAELUM > *cielo*
- ✗ AE > [e] (*raro*): SAETAM > *seda*
- ✗ AU > [o]: CAUSAM > *cosa*

DITTONGAMENTO SPONTANEO

- ❖ Ę] ed Ę[> [eɛ] > [iɛ] > [je] = /ie/
PĚ-DEM > *pie*
FĚR-RUM > *fierro* (> *hierro*)
- ❖ Ŏ] ed Ŏ[> [oɔ] > [uɔ] > [wo] > [we] = /ue/
NŎ-VUM > *nuevo*
MŎR-TEM > *muerte*

TRITTONGHI

❖ Sono prodotti dall'accorpamento di un dittongo e di un'approssimante:

1) L'approssimante diventa vocale e il dittongo si riduce

❖ MĚUM > *MIEO > *mío*

❖ DĚUS > *DIEOS > *Díos*

2) Il trittongo si mantiene se l'ultimo elemento è palatale

❖ BŎVEM > *BWOE > *BWEE > *buey*

EFFETTI DI JOD

A) INNALZAMENTO VOCALE PRECEDENTE:

1) [e] + J sillaba seg. > [i]

❖ CĒRĒUM > *CĒRJU > *cirio*

2) [o] + J sillaba seg. > [u]

❖ PLŮVIAM > *PLOVJA > *lluvia*

3) [ɛ] + J sillaba seg. > [e]:

❖ SUPĒRBIA > *SUPĒRBJA > *sobererbia*

4) [ɔ] + J sillaba seg. > [o]:

❖ NŌVĪUM > *NŌVJUM > *novio*

5) Ě + J > [e]:

- ❖ SĚDĚAT > *SEDJA > *SEJA > *seya* (> *sea*)

6) [a] + J > [e]:

- ❖ LAĬCUM > *LAJGO > *lego*
- ❖ FACTUM > *FAJTO > *fecho* (*) (> *hecho*)

7) Ů + J > [u]:

- ❖ LŮCTAM > *LOJTA > *lucha* (*)

(*) JOD palatalizza la vocale precedente e la consonante seguente.

B) ANTICIPAZIONE:

1) Anticipazione di J con riduzione dittonghi [aj] ed [ej] > [e]:

- ❖ MATĚŘIAM > *MADĚRJA > *MADEEJRA > *madera*
- ❖ CASĚUM > *CASJO > *CAJSO > *CEJSO > *queso*
- ❖ SAPIĀT > *SAJPA > *SEJPA > *sepa*

2) Anticipazione di J con formazione dittonghi [oj] e [ɔj] > [we]:

- ❖ CŎRIUM > *coiro* (> *cuero*)
- ❖ AUGŮRĪUM > *AGURJU > *agojro* (> *aquero*)

ALTRI FENOMENI DI CONDIZIONAMENTO

1) [e] in iato > [i]:

❖ VĪAM > *VEA > via

2) [o] in iato > [u]:

❖ DŪAS > *duas*

3) [e] > [i] per metafonesi da -I:

❖ VĒNI > *vine* > *vin*

4) Ě + [o]/[u] > [i]:

❖ ĚGO > eo > yo

❖ MĚUM > mio

INNALZAMENTO VOCALE / RIDUZIONE DITTONGO + CONSONANTI PALATALI

1) Ě + [λ] > [je] > [i]:

❖ CASTĚLLAM > *castiella* > *castilla*

MA: VĚC(U)LUM (per VĚTULUM) > VĚCLU > *viejo* (e non *vijo*)

2) Ů + [λ](>[ʒ]) > [o] (e non [we]):

❖ ŮCULUM > *ŮCLO > *ojo*

3) Ě + [ɲ] > [e]: (e non [je])

❖ INGĚNIUM > *INGĚNJO > *engeño*

4) Ů + [ɲ] > [u] (e non [o]):

❖ PŮGNUM > *puño*

5) Ě + [tʃ] (da -CT-, -LT-) > [u]

❖ CONDĚCTUM > *conducho*

❖ MĚLTUM > *mucho*

6) Ě + [tʃ] (da -CT-, -LT-) > [e]

❖ LĚCTUM > *lecho*

7) Ů + [tʃ] (da -CT-, -LT-) > [o]

❖ ŮCTO > *ocho*

ALTRI FENOMENI OCCASIONALI

1) Talora $\ddot{O} + [n] + \text{cons.} > [o]$ (e non $[we]$):

❖ $M\ddot{O}NTEM > m\text{onte}$

2) $\ddot{E} + [s] > [i]$ (e non $[je]$):

❖ $V\ddot{E}SPERAM > v\text{is}pera$

MA: $F\ddot{E}STAM > \text{fiesta}$, $S\ddot{E}XTAM > \text{siesta}$, $GEN\ddot{E}STAM > \text{hiniesta}$

3) [je] > [i] in un gruppo mal definito di parole (?), tra cui:

- ❖ MĚRULAM > *mierla* > *mirla*
- ❖ SAECULUM > *sieglo* > *siglo*

4) Talora [fr]/[fl] + [we] > [fr]/[fl] + [e]

- ❖ FRŎNTEM > *fruente* > *frente*
- ❖ FLŎCCUM > *flueco* > *fleco*

FENOMENI LEGATI A [W]

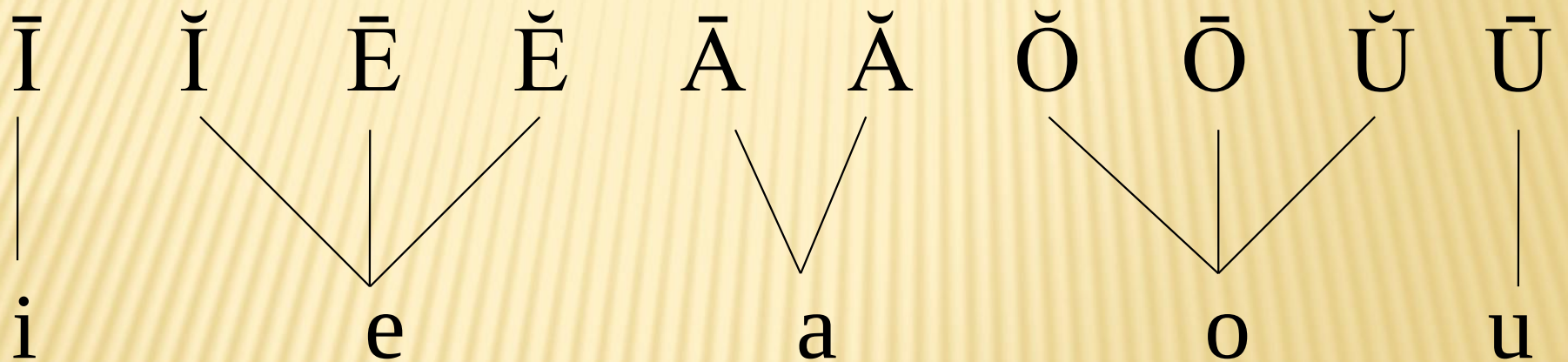
1) Anticipazione di W ([aw] > [o]):

❖ HABUI [aβwi] > [awβi] > ove

2) [l] > [w] (velarizzazione) in fine di sillaba:

❖ SAL-TUM > [sawto] > soto

VOCALISMO ATONO



ATONE INIZIALI, INTERTONICHE, FINALI

- ✗ **Atone iniziali:** seguono lo schema, tranne possibilità di innalzamento per influsso di J:
 - + CŌGITARE > *CŌJTARE > *cuidar*
- ✗ **Atone intertoniche:** tendono a cadere (sincope)
- ✗ **Atone finali:** [i] > [e], [u] > [o], [a] si conserva
- ✗ La **-E** (*originaria* o ***epitetica***) si conserva dopo nesso consonantico; altrimenti tende a cadere:
 - + PATREM > *padre*
 - + DUPLUM > *doble*
 - + PISCES > *peçe* (> *pez*)

CONSONANTI SP. MEDIEVALE

Occlusive

labiali

p b

dentali

t d

velari

k g

Affricate

dentali

ts dz

palatali

tʃ dʒ

Fricative

labiodentali

f v

alveolari

s z

interdentali

θ

prepalatali

ʃ ʒ

mediopal.

[j]

bilabiali

[ɸ] β

velari

ɣ

Nasali

dentali

n

labiali

m

palatali

ɲ

Laterali

dentali

l

palatali

ʎ

Monovibranti

dentali

r

Polivibranti

dentali

ʀ

Approssimanti

palatale

j

labiale

w

PALATALIZZAZIONE: CONSONANTI INIZIALI

- ✗ [k] e [g] restano intatte davanti ad [a], [o], [u],
palatalizzano davanti a [e], [i]:
 - + CEPULLAM > *cebolla* [tʃ] > [ts] (poi [θ])
 - + GENTEM > *yente* [j/ʒ]? Cfr. pronuncia latino medievale di JOD + voc.; poi > [ʃ] > [x] (la grafia sp. mod. *gente* è cultismo, cfr. *yente* a.sp.)

+ [g] + voc. anteriore tonica > [j]/[jʔ]:

× GELUM > *yelo*

× GENERUM > *yerno*

+ [g] + voc. anteriore atona diledgua:

× GERMANUM > *yermano* [j]-[j]? > *ermano* (poi *hermano*)

× GELARE > *yelar* [j]-[j]? / *elar* (poi *helar*)

+ [g] + voc. posteriore tonica > [dʒ] > [ʒ] (> [ʃ] > [x]):

× IŮVENEM > *IOVENE > *joven*

× IŮSTUM > *JUSTO > *justo*

✗ [j] + [o]/[u] > [ʒ]; più tardi [ʒ] > [ʃ] > [x]:

+ JÖCUM > *juego*

+ JUSTUM > *yusto* (> *justo*)

✗ In [je] talora JOD scompare:

+ HĚRBAM > *yerba* (poi *herba*)

+ [j] + [a] tonica > [ja]

× IACET > *JACE > *yaze*

+ [j] + [a] atona palatalizza la vocale e poi talora
scompare ([ja] > [je] > [e]):

× IANUARIUM > *JENWARJO > *ENWAJRO >
enero

- ✗ [f] > [φ] > [h] (sp. mod. scompare, tranne che nei cultismi), <f> / <h>
 - + FABULARE > *fablar* / *hablar*

- ✗ F- + cons. e F- + [we] si conserva (prob. perché articolabile come [φ]):
 - + FLORE > *flor*
 - + FORTE > *fuerte*

- ✗ [s] > [ʃ] / [tz]
 - + SUCUM > *jugo* [ʃ] (poi [x])
 - + SERRARE > *cerrar* [tz] > [ts] (poi [θ])

- ✗ [k^w] + [a] talora dà [ka], talora [kwa]
 - + QUASI > *casi*
 - + QUALEM > *qual*

- ✗ [k^w] + voc. pal. > [kw]
 - + QUEM > *quien*

- ✗ $[g^w]$ e $[w]$ germ. + $[a] > [gwa]$
 - + *WARDON > *GUARDARE > *guardar*

- ✗ $[g^w]$ e $[w]$ germ. + $[e]/[i] > [ge]/[gi]$
 - + *WERRA > *GUERRA > *guerra*

PALATATALIZZAZIONE: QUATTRO TIPOLOGIE

- ✗ 1) TJ, CJ
- ✗ 2) LJ, C'L, G'L, T'L, NJ, GN, NG: impediscono dittongamento toniche semiaperte (tranne Ö + nasale palatale); non innalzano toniche semichiusse (tranne Ō + nasale palatale)
- ✗ 3) GJ, DJ, VJ : impediscono dittongamento toniche semiaperte, talora innalzano semichiusse
- ✗ 4) RJ, SJ, PJ, CT, CS, GR, UL + consonante: influenzano tutte le vocali

PALATALIZZAZIONE: NESSI CON JOD

- ✗ **TJ, KJ > affricate (poi fricative [θ]) dentali**
 - + [ts] se precedute da cons.: FÖRTTIAM > *FÖRTTJA > *fuerça*
 - + [dz] se precedute da voc.: PĚ(T)TIAM > *PĚTJAAM > *pieça*
 - + Eccezioni: forme semicolte in *-ación, -ancia, -encia*

- ✗ **NJ > [ɲ]**
 - + VĬNĚAM > *VINJA > *viña* (con [e] > [i])

- ✗ **LJ > [ʎ] > [dʒ]/[ʒ] (poi [ʃ] > [x])**
 - + FÖLIAM > *FÖLJA > *hoja* (con [o], senza dittongo [we])

- ✗ **-C'L-, -T'L-, -G'L-** > [dʒ]/[ʒ] (poi [ʃ] > [x])
 - ✗ SPĚCULUM > *SPĚCLO > *espejo* (con [e], senza dittongo [je])

- ✗ **DJ, GJ: esiti vari**
 - + DJ > [j]: PŌDJUM > *poyo*
 - + Talora DJ > [ts]: *VĚRDJA > *verça*
 - + Talora DJ/GJ dilegua:
 - ✗ VĚDEO > *VĚDJO > *veo*;
 - ✗ PEIŌREM > *PEJŌRE > *peor*

✗ **BJ, MJ: si mantengono**

+ LABJUM > *labio*

✗ **RJ, SJ, PJ: anticipano J**

+ RIPARĬAM > *RIPARJA > *RIPAJRA > *rivera*

✗ **LT, L'T, CT, C'T: [jt]>[tʃ] (con innalzamento voc. prec.):**

+ AUSCŬLTAT > *ASCŌWTA > *ASCŌJTA > *escucha*

PALATALIZZAZIONE:

-LL-, -NN-

- **-NN-** > /ɲ/
 - ANNUM > *año*
 - GRUNNIRE > *gruñir*

- **-LL-** > /ʎ/
 - GALLUM > *gallo*
 - CAVALLUM > *caballo*

PALATALIZZAZIONE NESSI CON L: *PL, CL, FL*

- ❑ PL-, CL-, FL- > [ʎ]
 - ❑ PLICARE > *llegar*
 - ❑ CLAMARE > *llamar*
 - ❑ FLAMMAM > *llama*

- ❑ PL- in alcune parole [tʃ]
 - ❑ *PLATTUM > *chato*

❑ Rari esempi di FL- > [ʎ] > [l]

❑ FLACCIDUM > *llacio* > *lacio*

❑ -PL-, -CL-, -FL- > [ʎ]

❑ AMPLUM > *ancho*

❑ INFLARE > *hinchar*

ALTRE PALATALIZZAZIONI DI NESSI CONSONANTICI ALL'INTERNO DI PAROLA

- ❖ Cons.+ PL,CL,FL: AMPLUM > *ancho* [tʃ]
- ❖ Voc.+ CL,GL: TEGŮLAM > *teja* [ʒ] (>[ʃ] >[x])
- ❖ KS + Voc.: MAXILLAM > *mexilla* [ʃ] (>[x])
- ❖ GN: PŮGNUM > *puño* [ɲ]

❖ PT+J, KT+J: *CAPTIARE > *caçar* [ts] (> [θ])

❖ SC+E/I: PISCES > *peças* [ts] (> [θ])

❖ U+LT: MŪLTUM > *mucho* [tʃ]*

❖ CT: FACTUM > *fecho* [tʃ]*

* Cfr. evoluzione nesso -JT- [diapositiva 10]

LENIZIONE

× OCCLUSIVE:

- + labiali: CŬPPAM > *copa* [SCEMP.]
- + dentali: SEDĒRE > *seer* (> *ser*) [SPIR.] > [DILEGUO]
- + velari: SECŪRUM > *seguro* [SON.] > [SPIR.]

× NASALI:

- + labiali: FLAMMAM > *llama* [SCEMP.]

✕ FRICATIVE:

+ alveodentali:

✕ ĬPSOS > ESSOS > *es(s)os* [SCEMP.] > *esos*
[SON., poi [z] >[s]]

✕ CONS.+L, R:

+ PATREM > *padre* [SON.] > [SPIR.]

GRUPPI CONSONANTICI SECONDARI: ALCUNI FENOMENI

❖ DISSIMILAZIONE:

- ❖ N'M > /lm/: ANIMAM > *alma*
- ❖ N'M > /rm/: MINIMARE > *mermar*
- ❖ M'N > /mr/: HOMINEM > *OMNE > *omre (> *hombre*)
- ❖ NG'N > /ngr/: SANGUINEM > *sangre*
- ❖ NG'N > /ngl/: *INGUINEM > *ingle*
- ❖ ND'N > /ndr/: LĚNDINEM > *liendre*

❖ METATESI:

- ❖ T'N > /nd/: CAT(E)NATUM > *candado*
- ❖ M'L > /lm/: CŬM(U)LUM > *colmo*
- ❖ N'R > /rn/: VĚN(E)RIS > *viernes*

❖ EPENTESI DI CONSONANTE OMORGANICA:

- ❖ HŬM(E)RUM > *ombro*
- ❖ INGEN(E)RARE > *engendrar*
- ❖ FĒM(I)NAM > *hembra*
- ❖ TREM(U)LARE > *tremblar*

❖ VELARIZZAZIONE ([b]/[l] > [w]):

- ❖ CAPITALEM > *cabdal* > *caudal*
- ❖ CIVITATEM > *cibdad* > *ciudad*
- ❖ DĒBITAM > *debda* > *deuda*
- ❖ SALĬCEM > *salze* > *sauce*

CONSONANTI FINALI

- ✗ L, S, N e talora M (ma come N) latine si conservano:
 - + QUĒM > *quien*
 - + CUM > *con*

- ✗ R latina subisce metatesi:
 - + SĒMPER > *siempre*
 - + QUATTUOR > *quatro* (> *cuatro*)

- ✗ Talora cons. dentale o alveolare diventa finale (secondaria) per caduta di -E(M):
 - + PANEM > *pan*, MARE > *mar*, MALE > *mal*
- ✗ Nasale velare e laterale velare geminata diventano finali per apocope di -E(M):
 - + DOMINUM > *DOMNE > *DONNE > *don*
 - + PĚLLEM > *piel*

LA F- LATINA

- ✗ Conservata in epoca medievale (almeno nella grafia)
- ✗ Oggi sopravvive solo in alcune parole
- ✗ Si è ridotta ad /h/ aspirata:
 - + per influsso del sostrato preromano basco (Menéndez Pidal)
 - + secondo altri, a causa di variazioni interne al latino volgare di area iberica a partire da allofoni [ɸ], [h] e [ʌ] che si realizzano infine come:
 - ✗ /f/ davanti a [w] e [r]: *fuerte, frío...*
 - ✗ [h] > Ø davanti alle vocali e a [j]: *harina, hierro...*

SISTEMA NOMINALE

✗ SOSTANTIVO

- + I CLASSE in /a/
 - ✗ Sostantivi della I declinazione latina in -A
 - ✗ Femminili della V declinazione passati alla I
 - ✗ Plurali neutri in -A
- + II CLASSE in /o/
 - ✗ Maschili e neutri dalla II declinazione latina in -US/-UM
 - ✗ Maschili e neutri dalla IV declinazione latina in -US che confluisce nella II
 - ✗ Neutri della III declinazione latina con nominativo-accusativo terminante in vocale velare (CAPUT > *cabo*)
- + III CLASSE in /e/ o in consonante
 - ✗ Sostantivi della III declinazione latina
 - ✗ Sostantivi della V declinazione latina che non passarono alla I

- ✖ Sostantivi non inquadrati nelle tre classi, come *rei* (< RĒGEM), *lei* (LĒGEM), con plurali foneticamente corretti *reis* (< RĒGES), *leis* (LĒGES), modificarono il loro plurale in *reyes*, *leyes* per analogia con i nomi della III classe (III declinazione lat. -ES).
- ✖ Nella I o nella II classe confluiscono anche sostantivi della III declinazione latina dal genere non chiaramente marcato (fenomeno di ipercaratterizzazione):
 - ✖ *grua* (da GRUEM)
 - ✖ *tortola* (da TURTUREM)
 - ✖ *corcho* (da CORTĬCEM)
 - ✖ *cogombro* (da CUCŪMEREM), sp. mod. *cohombro*

✗ AGGETTIVO

+ COMPARATIVO DI MAGGIORANZA

✗ MAGIS (> *más*) + grado positivo

+ COMPARATIVO DI MINORANZA

✗ MINUS (> *menos*) + grado positivo

+ COMPARATIVO DI UGUAGLIANZA

✗ TANTUM (> *tanto*) o TAM MAGNUM
(> *tamaño... [de]*) + grado positivo

+ SUPERLATIVO ASSOLUTO

✗ MULTUM (> *muy*) + grado positivo

✗ Suffisso -ISSIMUM (> *-ísimo*)

+ SUPERLATIVO RELATIVO:

✗ Articolo det. + comparativo di maggioranza (*el más fuerte*)

ARTICOLO DETERMINATIVO

m. sing. ILLE > *ell, el*

f. sing. ILLA(M) > *ell, el, ela, la*

n. sing. ILLUD > *lo*

m. plur. ILLOS > *los*

f. plur. ILLAS > *las*

- ❖ Nello spagnolo antico si usa anche davanti al possessivo (*los sos ojos*, sp. mod. *sus ojos*)

ARTICOLO INDETERMINATIVO

m. sing.	UNUM	> <i>un</i>
f. sing.	UNAM	> <i>una, un</i>
m. plur.	UNOS	> <i>unos</i>
f. plur.	UNAS	> <i>unas</i>

- ❖ Al plurale si usa come indefinito, partitivo o duale (*unos ojos*)

PRONOMI PERSONALI

SINGOLARE

Forme toniche

EGO > *eo, yo*

TU > *tu*

ILLE > *el*, ILLAM > *ella*, ILLUD > *ello*

PLURALE

Forme toniche

NOS > *nos*

VOS > *vos*

ILLOS > *ellos*, ILLAS > *ellas*

Forme atone

ME > *me*

TE > *te*

le (indiretto)

lo/la (diretto)

Forme atone

nos

vos, os

les (indiretto)

los/las (diretto)

❖ RIFLESSIVO

Forme toniche

SIBI > *si* (con prep.)

Forme atone

SĒ > *se*

❖ FORMULA DI CORTESIA

Sing. *vos* (poi *vuestra merced* < VOSTRAM MERCEDEM)

Plur. *vos* (poi *vuestras mercedes* < VOSTRAS MERCEDES)

NOTA: In seguito *vuestra merced* diviene *vusted* > *usted*, plur. *ustedes*.

POSSESSIVI I, II, III PERSONA SINGOLARE

Forme toniche: Singolare

- ✗ MEUM > *mio*
- ✗ MEAM > *mia*
- ✗ TUUM > *to / tuo* > *tuyo* (cfr. *CUIUM > *cuyo*)
- ✗ TUAM > *tua* > *tuya*
- ✗ SUUM > *so / suo* > *suyo*
- ✗ SUAM > *sua* > *suya*

Forme toniche: Plurale

- ✗ MEOS > *mios*
- ✗ MEAS > *mias*
- ✗ TUOS > *tos / tuos* > *tuyos*
- ✗ TUAS > *tuas* > *tuyas*
- ✗ SUOS > *so / suo* > *suyos*
- ✗ SUAS > *suas* > *suyas*

POSSESSIVI I, II, III PERSONA PLURALE

Forme toniche: Singolare

- ✗ NOSTRUM > *nuestro*
- ✗ NOSTRAM > *nuestra*
- ✗ VQSTRUM (lat. cl. *vester*) > *vuestro*
- ✗ VQSTRAM > *vuestra*
- ✗ SUUM > *so* / *suo* > *suyo*
- ✗ SUAM > *sua* > *suya*

Forme toniche: Plurale

- ✗ NOSTROS > *nuestros*
- ✗ NOSTRAS > *nuestras*
- ✗ VQSTROS > *vuestros*
- ✗ VQSTRAS > *vuestras*
- ✗ SUOS > *sos* / *suos* > *suyos*
- ✗ SUAS > *suas* > *suyas*

DIMOSTRATIVI

ISTUM	IPSUM	*ACCU+ILLUM
<i>este</i>	<i>ese</i>	<i>aquel</i>

DETERMINATIVO

MET + IPSUM + -ISSIMUM > *MEDIPSISSIMUM > *mismo*

RELATIVI

Mas. / Fem. sing.

Neutro sing.

N.: QUI > *qui*

QUĬD > *que*

GEN: *CUIUM > *cuyo*

*CUIUM > *cuyo*

*CUIAM > *cuya*

ACC: QUĚM > *quien*

(QUĬD > *que*)

QUĚM > *que* (solo atono)

NOTA: *Qui* e *quien* erano usati indistintamente per m. e f., poi prevale il solo *quien*, usato anche come interrogativo. *Qui* era usato anche con preposizione. Da QUALEM viene *qual* (poi *cuál*), relativo e interrogativo.

SISTEMA VERBALE

✕ Coniugazioni:

I: *-ar* da *-ARE*

II: *-er* da *-ĒRE* / *-ĔRE* (II e III con. latina)

III: *-ir* da *-ĪRE*

INDICATIVO PRESENTE

❖ I Coniugazione: PLĬCARE > *llegar*

PLĬCO > *llego*

PLĬCAS > *llegas*

PLĬCAT > *llega*

PLĬCĀMOS > *llegamos*

PLĬCĀTIS > *llegades* (> sp. mod. *llegáis*)

PLĬCĀNT > *llegan*

❖ II Coniugazione: DĒBĒRE > *deber*

DĒB(Ĕ)O > *debo*

DĒBĒS > *debes*

DĒBĒT > *debe*

DĒBĒMUS > *debemos*

DĒBĒTIS > *debedes* (> sp. mod. *debéis*)

DĒBĒNT > *deben*

❖ III Coniugazione: SALĪRE > *salir*

SAL(Ī)O → *salgo*

SALĪS → *sales*

SALĪT → *sale*

SALĪMUS > *salimos*

SALĪTIS > *salides* (> sp. mod. *salís*)

SALĪUNT → *salen*

NOTA: Il simbolo → indica forme con mutamenti anologici.

OSSERVAZIONI

- ❖ Frequenti metaplasmi di coniugazione dalla II alla III, come *veer* (VĪDĒRE), *reir* (RĪDĒRE), forse a causa della I pers. del Pres. Ind. in -IO di alcuni verbi della III con. Latina (FUGIO, da FUGĒRE) e della IV con. latina (cfr. DORMĪO, da DORMIRE):
 - ❖ VĪDĒO > * VĪDJO > *VĪJO > *veo* (*veer*)
 - ❖ RĪDĒO > *RĪDĪO > *RĪJO > *rio* (*reir*)
- ❖ Successivamente anche il tipo DORMĪO > DORMO e si generalizza la desinenza -O per la I pers. sing.:
 - ❖ FACĪO > *FACO > *fago* (FACĒRE > *fer* / FACĒRE > *fazer*)

- ❖ I verbi della III con. lat. che per qualunque ragione mantengono -IO passano, tranne qualche eccezione, alla III con. sp. in *-ir*.
 - ❖ FUGĬO > *FUGJO > *FUJO > *huyo* (da FUGĚRE a *FUGIRE)
- ❖ Alla 3^a p. plur. della III con. si assume per analogia la forma in *-en* in tutti i verbi.
- ❖ Vi sono verbi che presentano alternanza vocalica nel radicale a causa del dittongamento (es. TĚNET > *tiene*, TĚNĒMUS > *tenemos*)

IMPERFETTO DELL'INDICATIVO

❖ I con. da -ABAM > -*ava*

CANTABAM

cantava

CANTABAS

cantavas

CANTABAT

cantavat

CANTABĀMUS

cantávamos

CANTABĀTIS

cantávades

CANTABANT

cantaban

❖ II con. da -ĒBAM > - *ea* > -*ia* (-*ie*), e III con. da IBAM > -*ia* (-*ie*):

DEBĒBAM

devia, (-ie)

DEBĒBAS

devias, -ies

DEBĒBAT

deviat, -iet

DEBĒBĀMUS

deviamos, -iemos

DEBĒBĀTIS

deviades

DEBĒBANT

devian

OSSERVAZIONI

- ✗ Nel primo tipo si nota il riposizionamento dell'accento sul radicale per la I e II pers. plur. (poi esteso al II tipo), presente nelle forme derivate dall'Ind. Impf., Ind. Ppf., Fut. Ant. e Cong. Ppf.
- ✗ Nel secondo tipo *-ea* si chiude in *-ia* per metaforesi; la variante *-ie* (tendenza *-ia* > *-ie* in posizione finale) poteva essere anche accentata *-ié*.
- ✗ La vocale del radicale tende ad innalzarsi (metafonia):
 - + *sofria* > *sufria*
 - + *sentia* > *sintia*

IMPERFETTO DEL CONGIUNTIVO

❖ Il **piuccheperfetto** (CANTAVĪSSEM), ma **proparossitono** (CANTAVĪSSEM), sostituisce l'originario imperfetto (CANTAREM):

- 1) CANTAVISSEM > CANTASSEM: *cantas(se), -asses, -as(se), -ássemos, -ássedes, -assen*
- 2) *VENDĚDISSEM > VENDĚSSEM: *vendies(se), -iesses, -ies(se), -iéssemos, -iéssedes, -iessen*
- 3) DORMIVISSEM > DORMISSEM: *dormie(se), -iesses, -ies(se), -iéssemos, -iéssedes, -iessen*

OSSERVAZIONI

- ❖ Il tipo 3) ha il dittongo *-ie-* per analogia con il tipo 2), che si coniugano dunque allo stesso modo
- ❖ La forma CANTAVERAM > *cantara* ha valore di imperfetto congiuntivo solo a partire dal sec. XIV; prima era usato con il valore latino (Ind. Ppf., it. *avevo cantato*), successivamente come condizionale passato (e a volte anche presente)

FUTURO

✗ Futuro romanzo (indicativo):

+ INFINITO + HABEO: *cantaré, -arás, -ará, -aremos, -
aredes, -án*

✗ Futuro del congiuntivo:

+ Ind. Fut. Ant. / Cong. Pf.: CANTAVERO /
CANTAVERIM: *cantare, -es, -ar(e), -áremos, -áredes, -
aren*

CONDIZIONALE

✖ Condizionale perifrastico:

+ INFINITO + HABEBAM: *cantaría, -ías/-ies, -ía/-ie, -íamos, -íades/-iedes, -ían/-ien*

✖ Condizionale dall'Ind. Ppf. :

+ CANTAVERAM: *cantara, -as, -a, -áramos, - árades, - an*

OSSERVAZIONI

- ✖ La forma *cantara* si trova sullo stesso piano di forme analitiche come *avia cantado* “aveva cantato” e *ove cantado* “ebbe cantato”, poi rimpiazzato dal primo con questo significato
- ✖ In alcune zone la forma *cantara* assume significato di condizionale in quanto viene usato in luogo dei derivati di CANTAREM (Cong. Impf., che scompare) e CANTAVISSEM (Cong. Ppf., che passa al significato di Impf.) nel periodo ipotetico: SI POTUISSEM, FECERAM diventa *si pudiesse, lo fizera* “se potessi, lo farei”.

PERFETTO DEBOLE

- ❖ Ha l'accento sulla desinenza (arizotonico)
- ❖ Deriva da forme del tipo:
 - ❖ CANTĀVI (dalla I con. lat.) > *CANTĀI > *canté*,
-ast(e)(s)/ -est(e)(s), -ó, -amos/-emos, -astes/-estes,
-aron
 - ❖ *VENDĚDI (per VENDĬDIT, dalla II-III con. lat.) >
*vendiei > *vendí*, -ist(e)(s)/ -iest(e)(s), -ió, -imos/-
iemos, -istes/-iestes, -ieron
 - ❖ DORMĪVI (dalla IV con. lat.) > *DORMĪ > *dormí*, -
ist(e)(s)/ -iest(e)(s), -ió, -imos/-iemos, -istes/-iestes, -
ieron

OSSERVAZIONI

- ✗ La differenza tra i verbi della II e III con. sp. resta visibile solo per la possibilità di innalzamento delle vocali tematiche nella III (metafonesi):
 - + o > u: *dormí* / *durmi*...
 - + e > i: *sentí* / *sinti*...

- ✗ Nella II con. sp. abbiamo:
 - + la riduzione del dittongo per analogia: **vendiei* > *vendí*
 - + la metafonesi per -I: *VEN(DE)DĪSTĪ > *vendistes*

PERFETTO FORTE

- ✗ Deriva dai perfetti forti latini, comunque non rizonici in tutte le persone (*feci, fecisti...*)
- ✗ La III pers. plur. del lat. volg. era rizonica:
 - + FECERUNT > FECERUNT (cfr. anche it. *fecerò*)
- ✗ Nello sp. med. si aveva un perfetto forte ‘misto’ influenzato dalla forma debole (anche nelle des.):

✗ FĒCI	>	<i>fiz(e)</i>
✗ FECĬSTI	>	<i>fizist(e), fezist(e), fiziest(e), feziest(e)</i>
✗ FĒCIT	>	<i>fezo, fizo</i>
✗ FĒCĬMUS	>	<i>fizimos, fezimos, fiziemos, feziemos</i>
✗ FĒCĬSTIS	>	<i>fizistes, fezistes, fiziestes, feziestes</i>
✗ FĒCERUNT	>	<i>fizieron, fezieron</i>

PERFETTO FORTE: TIPOLOGIE

✗ 1) in –UI:

- + HABUI > *AUVI → *ove*
- + SAPUI > *SAUPI → *sove*
- + PÖTUI > *PUOUTI → *pude*
- + per analogia: TENUI → *tove*, *STETUI → *estove*...

✗ 2) in –SI (-XI):

- + DIXI → *dixe*
- + TRAXI → *traxe*
- + CÖXI → *cose*
- + per analogia: FÜGI → *fuxe*, QUAESIVI → *quise*...

✕ 3) in $-\bar{I}$ ne sopravvivono quattro:

+ $F\bar{E}C\bar{I} \rightarrow fiz(e)$

+ $V\bar{I}D\bar{I} \rightarrow vide / vi$

+ $V\bar{E}N\bar{I} \rightarrow vin(e)$

+ $F\bar{U}\bar{I} \rightarrow fu(e) / fu$

✕ 4) con raddoppiamento ne restano due:

+ $D\bar{E}D\bar{I} \rightarrow di$

+ $ST\check{E}T\bar{I} \rightarrow estide$

CREAZIONE DI FORME ANALITICHE

	Latino classico	Latino volgare	Spagnolo medievale
i. ppf.	CANTAVERAM	HABUI/HABEBAM CANTATUM	<i>ove/avia cantado</i>
i. pf.	CANTAVI	HABEO CANTATUM	<i>he cantado</i>
i.fut.a.	CANTAVERO	HABERE HABEO CANTATUM	<i>avré cantado</i>
c.impf.	CANTAVISSEM	HABUISSEM CANTATUM	<i>oviesse cantado</i>
c. ppf.	CANTAVERIM	HABEAM CANTATUM	<i>aya cantado</i>

ALTRI MODI

- ✕ Gerundio e participio proseguono le forme latine:
 - + CANTANDUM > *cantando*
 - + CANTANTEM > *cantante*(*)
 - + CANTATUM > *cantado*
 - ✕ Spesso si hanno metaplasmi dal participio passato di forma debole a forte o si verificano altre ristrutturazioni:
 - + SOLŪTUM è rimpiazzato da *SÖLTUM > *suelto*
 - + VĪSUM è rimpiazzato da *VISTUM > *visto*
- (*) In epoca antica anche dal tema del Pf.